

IKAYUQTAUYUT AULLAARUTAIT MALIGAQ



INUUHILIQIYITKUT

Imaruqtirvia 2013

ILULINGIT

		Page
Ilanga 1	MALIGAQ UQAUHINGA	1
Ilanga 2	ILITQUHIIT	1
Ilanga 3	UUKTUUTIT	1
Ilanga 4	KANGIQHIDJUTIT	1
Ilanga 5	HULIYAKHAIT HAVAARIYAKHAIT	2
Ilanga 6	ATUQTAKHAIT	3
Ilanga 7	MANIQAUTIQARVIKHAT	4
Ilanga 8	MALIKTAUYUKHAT	4
Ilanga 9	NUNGUDJUTIKHAA	4
Ilanga 10	UQARVIGIYAKHAT	4
Ilanga 11	ILAUYUT	5
Maliktakhaq 1	IKAYUQTAUYUT AULLAARUTAIT IKAYUUTAIT	
Maliktakhaq 2	INUUHILIQIYITKUT AULLAQATIA IKAYUTAUYUBLU AULLAQATIA ANGIRUTIT	
Maliktakhaq 3	UUKTUFFAARUTIKHAIT	
Uiguaq A	<i>IKAYUQTAUYUQ IKAYUQTAUYUP AULAAQATIALU ANGIRUTIT</i>	
Uiguaq B	<i>PIYUMAKPAT IKAYUQTAUYUP AULAAQATIA AULLAARUTAA</i>	
Uiguaq C	<i>UUKTUFFAARUTINIK TITIRARVIKHAQ TUKHIUTIT</i>	

1.0 MALIGAQ UQAUHINGA

- 1.1 Inuuhiliqiyitkut (DFS) ikayuqpakut aullaarutikhaaigut pittaaqtunut Ikayuqtauyunut aulaqtukhanut inuuhiliqiyitkunik takuyaqtuublutik pilimaitamingnik nunallaamingni.

2.0 ILITQUHIIT

- 2.1 Una Maligaq titiraqhimayuk malikhugit ilitquhiit:
- (a) Inuit Hivunikhaliurutikhat, ilauyut ukunani hivulliurutit ukpiriyayut una Kivgaqtuiniq – kivaqtuiyut hunaqautiqaqtitait ilatik nunallaagtiglu; unalu Inuuqatigiittiarniq – piqpahukhutik inungnik ilagiiqatiqarniq, aallanik inungnik munaqhiblutik, ilitariyauhimayuk piqpagiyaublutiglu;
 - (b) Tamaita hulidjutit inuuhiliqiyitkut ikayuqtigiyaat inuit hivulliutiblugit;
 - (c) Akiikhait tingmiyaami haputauyukhaunngittuq taapkununga kimuliqaak ikayuqtauyukhaq Inuuhiliqiyitkunik pilimaitamingik nunallaamingnit;
 - (d) Inuuhiliqiyitkut ihuarutauyukhat, kangiqhinnarlutiglu, hailiminavaglutiglu aallanguqtauqattahimaitumik tamaini avikturvingni;
 - (e) Inuuhiliqiyitkut aulayukhayut kiudjutiqaqpaglutik, ihuaqtakhaanut kiuqattaqaarkutiglu; imaalu
 - (f) Nunavunmi aanniaqtailidjutit ikayuqtaat hailidjuhiatigut ilitquhiit *Kanatamiut Aanniaqtailinirmut Maligaq*.

3.0 UUKTUUTIT

- 3.1 Una Maligaq atuqtauyukhaq tamainit Ikayuqtauyunit atuqpagait Inuuhiliqiyitkut nunallaamingnit hilataanit malikhugit maligaliuqhimayut pidjutikhallu (atautikkut, “Maligaliurniq”):
- (a) *Tiguaqhidjutit Maligaq* (Havagviktigut tiguaqtuinait);
 - (b) *Nutaqqanut Ilagiiktunullu Maligaq*;
 - (c) *Munaqtiuyunut Angayuqqaanullu Maligaq*;
 - (d) *Aaniarviup Qulangnaiyautit Munaqhiliqiyit Inuuhiliqiyit Auladjutait Maligaq*;
 - (e) *Aanniaqtulirinirmut Munaqhiniq Maligaq*; unalu
 - (f) *Ihumaqattianirnut Maligaq*.
- 3.2 Una Maligaq titiraqhimayaa Ministauyup Inuuhiliqiyitkunut.

4.0 KANGIQHIDJUTIT

- 4.1 Inirnirit – kangiqhinnaqtuq imaa Nunavunmi nunaqaqtuq ukiulik 19-nik avatqutaaluuniit.
- 4.2 Angutauyut Aanniarviit – kangiqhinnaqtuq imaa qimaaviit, nayuqtarviit, haimmirviit, imiruiarviit angiqtauyait Ikayuqtiata Tuglia Ministauyup atuqtauyakhaat Inuuhiliqiyitkut hailihimangittut ikayuqtauyup nunallaangani.
- 4.3 Nutaraq – kangiqhinnaqtuq imaa Nunavunmiutat ukiungit akun’ngani 2 uvunga 18 ukiut.

- 4.4 Ikayuqtauyug – kangiqhinnaqtuq imaa Nunavunmiutat aulaktukhaq ikayuqtauyaamini Inuuhiliqiyitkunit.
- 4.5 Ikayuqtauyup Aullaagatia – kangiqhinnaqtuq imaa Inirniuyuq maliktaaqtaa ikayuqtauyug atuqhugu Maliktakhaq 2, Ilanga 4.
- 4.6 Ikayuqtauyup Aullaarutait – kangiqhinnaqtuq imaa aullaqtut Nunavut nunallaanginit Angiqtauhimayunut aanniaqtulivingnut hilataani Nunavut ikayutauyaamini Inuuhiliqiyitkunit pilimaitaminnik Ikayuqtauyup nunallaanganit.
- 4.7 Aulapkaiyi Nutaqqanut Ilagiiktunullu Ikayurniq – kangiqhinnaqtuq imaa avikturviup Aulapkaiyia tikkuqaqtauhimayug ataani *Nutaqqanut Ilagiiktunullu Maligaq*.
- 4.8 Inuuhiliqiyitkut – kangiqhinnaqtuq imaa ikayuutikhait ikayuqtauttaqtup angiqtauhimayunut.
- 4.9 Inuuhiliqiyitkunit Aullaagatia – kangiqhinnaqtuq imaa aanniaqtulirinirmut qauyimattiaqtuq, ilauyullu nunallaani inuuhiliqiyit, Ihuinaaqhimayunut Uqaudjuiyi, Ihumarluktuliriyit, palihimarluuniit, munaqtiuyukhauyuq ikayutauyumik aullaaliqqat. Ilauyut haimmiqiyut aullaqatigiya Nutaraq Aanniaqtut qauyimayuyug uvani Aanniaqtuliriyit pidjutait Aanniaqtut Aullaarutait Maligarmi.
- 4.10 Munaqtiuyug – kangiqhinnaqtuq imaa angayuqqaq, haimmiqiyug, kinaliqaak munaqtiuyukhauyut Ikayuqtauyumik.
- 4.11 Mirraaq– kangiqhinnaqtuq imaa Nunavunmiutat ukiungni malruuk aniguqhimaittut.
- 4.12 Maligaliurniq – kangiqhinnaqtuq imaa:
(a) *Tiguaqhijutit Maligaq* (Havagviktigut tiguaqtuinait);
(b) *Nutaqqanut Ilagiiktunullu Maligaq*;
(c) *Munaqtiuyunut Angayuqqaanullu Maligaq*;
(d) *Aaniarviup Qulangnaiyautit Munaqhiliqiyit Inuuhiliqiyit Auladjutait Maligaq*
(e) *Aanniaqtulirinirmut Munaqhiniq Maligaq*; unalu
(f) *Ihumaqattianirnut Maligaq*.
- 4.13 Inirniullaanngittuq– kangiqhinnaqtuq imaa kinaliqaak akun’ngani 16 uvvalu 18 ukiuqaqtut ihumatuyunnguqtut qauyimaliqtut, uqariitait Avikturviup Atan’nguyaata unniutiblugit Ikayutauyup Aullaarutait.
- 4.14 Nunalingni Munaqtiuyug – kangiqhinnaqtuq imaa imaa Nunalingni Munaqtiuyug tikkuqaqtauhimayug ataani *Nunalingni Pamiqhiutit unalu Pamiqtuiyinat Maligaq*.
- 4.15 Avikturvingmi Atan’nguyaq – kangiqhinnaqtuq imaa avikturviup Atan’nguyaq Nutaqqanut Ilagiinut Ikayuqtiuyut tikkuqaqtauhimayurluuniit.
- 4.16 Nunalik – kangiqhinnaqtuq imaa kinaliqaak hadja nunaqqatuq Nunavunmi.

5.0 HULIYAKHAIT HAVAARIYAKHAIT

5.1 Ministauyuq

- (a) Ministauyuq Inuuhiliqiyitkunut (“Ministauyuq”) havaktiuyug Atan’nguyat Katimayinut atuquibluni uuminnga Maligarmik.
- (b) Ministauyuq angiqtaaqtaait pidjutit atuqtakhat maliktakhallu.

5.2 Tuglia Ministauyup

- (a) Tuglia Ministauyup Inuuhiliqiyitkunut (“Tuglia Ministauyup”) havaktiuyuq Ministauyumut titiqqijidjutainut uuma Maligap. Tuglia Ministauyup ahinut havaaripkaqtaaqtaa una: unalu; imaalu
- (b) Ihuaqhaffaarlugu qakugunnguraangat Maliktakhat Uiguallu ilauyut uumunga maligarmut.

5.3 Aulapkaiyi Nutaqqanut Ilagiinut Ikayuqtiuyut

- (a) Aulapkaiyi Nutaqqanut Ilagiinut Ikayuqtiuyut:
 - (i) tikkuahittaaqtut Angiqtauhimayut Huliviit aturiangani una Maligaq;
 - (ii) ihumaliurutigittaaqtaa ihuaqtumut Angiqtauhimayut Huliviit atuqtauyarialgit ihuaqrutauyut Inuuhiliqiyitkut;
 - (iii) angiqhittaaqtut Ikayuqtauyup Aullaqaatia aulaarutikhaa aulalirumi nunallaamit ahinit nunaginngitaa Ikayuqtauyup;
 - (iv) angiqhittaaqtut tuglikhaq Ikayutauyup Aullaqaatikhaanik taaffumunga Ikayutauyup Aulaarutainik tugliq Ikayuqtauyup Aullaqaatia uvunga Ikayuqtauyup Aulaarutait taimailin’ngatuni;
 - (v) angiqtauyukhaq nutaqqat haimmiqtauhimayut aulaariangita hilataanut arvikturviup.

5.4 Nunalingni Munaqtiuyug

- (a) Nunalingnit Munaqtiuyug angiqhiyukhaq kinaliqaak ataani Nunaligit munaqhiyut aullaariangani avikturviup hilataanut.

5.5 Avikturviit Atan’nguyaa

- (a) Avikturviup Atan’nguyaaq ihumaliuqtiuyug aullariaqariakhaa ihuaqtumik ikayuqtauyaangani, malikhugu Maliktakhaq 2. Ilanga 4.

5.6 Ikayuqtauyug

- (a) Ikayutauyug angiqtukhauyug ihuaqtumik munaqhitauyaangani titiraqhimaluniluuniit angirutimik, piyukhaulirumi. Nutararmut, una angiqtauyukhaq Munaqtiuyumit.

5.7 Ikayuqtauyup Aullaqaatia

- (a) A Ikayuqtauyup Aullaqaatia nayuraanginaqtakhaa aullaqaatini ubluqtamaat maligluggillu maliqtauyukhauyut titiraqhimayut uvani Ikayuqtauyug unalu Ikayuqtauyup Aullaqaatia Travel Angirutait (Uiguag A).

6.0 ATUQTAKHAIT

6.1 Ikayuqtauyup Aulaarutait

- (a) pittaarutait.

- (i) pittaarutaa pipkavugluakhaa Nunalgit aulaarutiqarniaqtut Nunalingnut piyumayut Ikayuqtauyup Aulaarutainik ihuariyauyullu ukunanga:
 - Huuq aullaqtukahuyuuq ihuaqqat talvannga Avikturviup Atan'nguyaanit; imaalu
 - Aullaarvikhaat ihuaqhaqtaulimaittuq taamna Ikayuqtauyuuq aullaqqat aallakktut.

(b) Ikayuutit

- (i) Ikayuqtauyup Aulaarutait ikayuutauyuuq nunallaanganit ikayuqtauvikhaanut: imaalu
- (ii) Inuuhiliqiyitkut Aullaqatia Ikayuqtauyup Aullaqatialu ikayuqtauyuuq pittaqqatunut Ikayuqtauyunut.

- (c) Ikayuqtauyuuq ihuinaqpaktuuq aallanut ikayuqtauyunut, Ikayuqtauyup Aullaqatia, Aanniaqtut Aullaqatianut DFS-kuni havaktiuyunut, itiqtirviup havaktiinnut tingmitiliqiyunullu unniutauniaqtuuq inminik aulaarutikhaminik pivalirluni imaalu utiqittiyauyukhanik qinirluni.

6.2 Uuktuffaarutit

- (a) Ikayuqtauyuuq Munaqtiuyuluuniit pilaarutiqaqtut uuktuffaarutinut ihumaliurutauyuuq taafuumuuna Ikayuqtauyup Aulaarutaikkut.
- (b) Tugliq Ikayuqtauyup Aullaqatia ihumaliurutaat uuktuffaaqtaulimaittuq.

6.3 Kiudjutautiqaqtukhat

- (a) Inuuhiliqiyitkut tuniyukhat ukiuqtamaat kangiqhidjutikhanik titiqqiqidjutaigut uuma Maligaup Minstauyumut.

7.0 MANIQAUTIQARVIKHAT

- 7.1 Maniqautiqarvikhat piyauyukhaq uuma ataani Maligaup angiqtauyukhauyut maniqautikhat talvani itqarnahuarutilluat Maligaliuqtinit naamaliqhunilu ukumailutaihuiqhuni avalitkutaa ukiungani maniqautit talvani maniqaqtukharnaqhikpat.

8.0 MALIKTAUYUKHAT

- 8.1 Ikayuqtauyup ikayuutikhait, Ikayuqtauyup Aullaqatia ikayuutikhait Uuktuffaarutillu piyauttaaqtut maliglugit Maliktakhautit titiraqtauhimayut uvani Maligarmi.

9.0 NUNGUDJUTIKHAA

- 9.1 Una Maligaq atuqtaualirniaqtuuq ubluanit atiliuqtaukpat Qiqailruq 31, 2018-mut

10.0 UQARVIGIYAKHAT

- 10.1 Una Maligaq hailiyauhimaniaqtuuq Inuuhiliqiyitkut havagviannit:

Inuuhiliqiyitkut
Titiiqqivia 1000, Station 1000
Iqaluit, NU X0A 0H0
Hivyautaa 1-867-975-5750
Kayumiktukkut 1-867-975-5722

11.0 ILAUYUT:

Maliktakhaq 1 – Ilangita Aullaarutait Ikayuutit
Maliktakhaq 2 – Inuuhiliqiyitkut Aullaaqatia Ikayuqtauyup Aullaaqatia Aangirutillu
Maliktakhaq 3 – Uuktuffaarutikhait

Uiguaq A – Ikayuqtauyup Ikayuqtauyup Aullaaqatia Angirutit
Uiguaq B – Tukhiutit Ikayuqtauyup Aullaaqatia Aullaarutainik
Uiguaq C – Uuktuffaarutininik Titirarvikhaq Tukhiutit



IKAYUQTAUYUQ IKAYUQTAUYUP AULLAQATIALU ANGIRUTIT
Inuuhiliqiyitkut (DFS)
 Inuuhiliqiyit Ikayuqtauyup Aullaarutait Maligaq

Atauhiuyut Pidjutikhait:

- Inuuhiliqiyitkut piyumayuittut imingayunik, higaarlungnik atuqtunik, ninngaumayunigluuniit, Aanniaqtut Aullaarutait ikayuutainik atuqhutik.
- Ikayutauyup Ikayutauyup Aullaqaqatiale atiliurvigiyakhaa una angirut aulaarutikhait iniqtinata.
- Puukattanik hunanigluuniit tigumiaqtailutit kimulliqaaq, ilihimanngitkuvit hunanik iluliquaqata.
- Inuuhiliqiyitkut havaarinngitaat puukattahi uqumaitpata akiluuniit angiqtauhimanngitut aullaqativit inirniq nutararluniit.
- Nakharlutit kavamaninit kinauyaakhautitit unalu Nunavut Aanniaqtut Naunaitkutait.
- Inuuhiliqiyitkut pitquiyut Ikayuqtauyup Ikayutauyup Aullaqaqatiale manikhamingnik nakhalutiglu.
- Ilihimalutillu aullaqatitit aanniaqtuliyit akhuurvighimaittumik.

Ikayuqtauyup Havaariyakhait:

- Ikayuqtauyut taaktiliqivikhait tamaita upautilugillu. Taaktiliqivikhatit uaputinngitkupkit, aullaqtitauhuirnaiqtit aturlugu una Atuagaq.
-

Ikayuqtauyup Aullaqaqatiata Havaariyakhait:

- Ukiutit avatkqumayukhat 19 ukiut imaaluuniit pamiqtiulutillu Aanniaqtumut.
- Maliktakhautit aullaqatigiyat Aanniaqtuq tamainut taaktiliarutikhainut.
- Nayuqtakhariyat aulautihimayat Aanniaqtuq qimaktailugu, igluami hiniqatigilugulu.
- Aanniaqtuq aanniarvingmiitpat, halihimavaglutit ikayuqpagiarni Aanniaqtuq piyumayainik.
- Uqauhiikkut ayuqhautiqaqqat, numiktirutiyaqhautit qablunaatut. Tautuktitulutillu uqaqataariarni taapkununga angiritutit.
- Nayuniaqtalu Aanniaqtuq havailaani ilaani hitamani.
- Qauyimayukhauyutit Aanniaqtup qanurinninganik havautituktakhainiglu.

ANGIRUTIAI

1. **Kangiqhiyatka angiqhugillu havaariyakhatika.**
2. **Tamaita havaariyakhatika atunngitkupkit, Aanniaqtuliyit munariyunaitait tingmidjutikhatika, akiliffaarniaqtatka utiqtillugit akiliqtuqtait.**
3. **Kangiqhiyara aullaqtut maligait atuqtakhait uqaqtauyut uvamnut qilamiglu hivayautikhat pihimayara ayuqhautiqarupta**

Ikayuqtauyup Atia atiliurvia	Titirattiarlugu	Ubluani
Ikayutauyup <u>Aullaqaqatia</u> atiliurvia	Titirattiarlugu	Ubluani
Atliurvia takuhiyup atiliurvia	Titirattiarlugu	Ubluani

Tamaita piyakhatit pinngitkupkit munaridjuhikhatit ilvit ayuqhautiqaruvit, Aviktuviup Atan'nguyaata ihivriuhiniaqtuq imaalu aullarutitit akiliqturiittumik.



PIYUMAKPAT IKAYUQTUP AULAAQATIA AULAARUTAA

Inuuhiliqiyitkut Inuuhiliqiyit Ikayuqtauyup Aullaarutait Maligaaq

Ikayuqtauyup Atia:	Aanniaqtailinirmut khittitaa:	Ublua Annivia:
Aullaqaqtiata atia:	Nunanga^:	Ublua Annivia:
Tugliq Aullaqaqtiata*:		Ublua Annivia:
Ubluq tukhirvia:	Ublua Taaktiliqivikhaa[it]:	
Ikayuqtauyup Kavamatkuni havakpa ilaruhialuuniit <input type="checkbox"/> hii <input type="checkbox"/> imannaq ; angiqqat, qanuq ilaruhiit:		

* - Tugliq Ikayutauyup Aullaqaqtiata_ilaani naunaqtauvataat. Avikturviup Atan'nguyaa ikayuqtakhaa tukhiqtaat unniutilugillu huuq piyumayaakhait tuglirmik Ikayutauyup Aullaqaqtiata (aturlutit aallamik makpiraarmik). Tukhiutit tuyuqtauyukhat avikturviup Aulapkaikianut Aulapkaiyi Nutaqqanut Ilagiinut Ikayuqtiuyut Angiqtauyaangani.

^ - Avikturviup Aulapkaiyi Nutaqqanut Ilagiinut Ikayuqtiuyut angiqtakhariyaa aullaqaqtiakhaa ahinit nunallaanit ikayuqtauyukhap nunaginngitaanit pinahauqqat.

Naittuq kangiqhidjutini aturlutit naunaqihailutit ukunanga. Ikayuqtauyup Aullaqaqtiataqutukhaq imaa inmat:

- A. the Client has a mental or physical condition of a nature that he or she is not able to travel unassisted
- B. the Client is a unilingual Inuit language speaking Client and interpreter services are not available at the Approved Centre
- C. there is a need for legal consent by a Guardian

Ilihimaghat: Ikayutauyup Aullaqaqtiata nutaramik nakhalimaittut. Ikayuqtauyup 12-nik ukiuqalinngitpat Inuuhiliqiyitkut Aullaqaqtiataqutukhaq.

Ilihimaghatuyut [inikhaiqqat aallamik makpiraamik titirarviqarlutit]

Atiliurvia CSSW-m

titirattiarlugu

hivayarvikhaat

Kayumiktukkut: Baffin - 473-2657

Iqaluit - 975-7281

Kivalliq - 645-2580

Kitikmeot - 983-4021

Avikturviup Atan'nguyaata iniqtiqakhaa – huuq taimaa ihumaliuqtuq:

<input type="checkbox"/> Angiqtaa	<input type="checkbox"/> Qinngiyaa
_____ Atiliurvia	
_____ Ubluani	

Una qinngiyaukpat, Ikayuqtauyup Munaqtialuuniit ihumaliurutaat utiqtiiffaaqtauyaaqtuq - Avikturviup Aulapkaiyi Nutaqqanut Ilagiinut Ikayuqtiuyut titirarluni uuktuffaarutit titirarviqhaq haputiqaqhunilu.

UIGUAQ C



UUKTUFFAARUTIT TITIRARVIKHAQ

Inuuhiliqiyitkut

Inuuhiliqiyit Ikayuqtauyup Aullaarutait Maligaq

Ilitturidjutikhait Ikayuqtauyumit Munaqtianiluuniit qinngiyauyup aulaqatigigiangani:

Ikayuqtauyup Atia:

Ublua Annivia:

HCP Kihittitaa:

Nunallaanga:

Ubluq tukhirvia:

Taaktiliqivikhaa Ublua[ngit]:

Ublua Taaktiliqivikhaa naunaiqtaungmat:

Ikayuqtauyup Havagvia:

Una uuktuffaarutit uqauriyakhaa huuq hungmalluuniit ikayuutit tukhiqtauyuq.

Una ilitturidjutauyuq Inuuhiliqiyitkunut uuktuffaarutit ihumaliurutait talvuuna ikayuutauyukhaq aullaarutaigut Inuuhiliqiyitkunut ikayuqtauyaangani. Uuktuffaaqyara ihumaliurutaat imaa ihumagigapku(kit)

Kakkitulugit aallanik makpiraaqaqat, piyumaguvit

Atiliuriva Ikayuqtauyup Munaqtialuuniit

humi hivayarvikhaat

Kayumitukkut: 867-975-5722

Avikturviup Aulapkaiyi Nutaqqanut Ilagiunut Ikayuqtiuyut: Huuq taimaa ihumaliuqtuq

<input type="checkbox"/> Angiqtaa	<input type="checkbox"/> qinngiyaa
_____	atiliurvia
_____	Ubluani

Una uuktuffaarutaa qinngiyaukpat uuktuffaaqtaulimaittuq